



Stichting Register Tolken Gebarentaal

Stichting Register Tolken Gebarentaal

Jaarverslag

2008

Inhoudsopgave	blz.
1. Voorwoord	- 2 -
2. Stichting Register Tolken Gebarentaal	- 3 -
2.1 Geschiedenis	
2.2 Organisatie	
3. Bestuurszaken	- 4 -
3.1 Directie	
3.2 Raad van Toezicht	
3.3 College van Advies	
3.4 Bureau	
4. Het Register	- 6 -
4.1 Registratie 2001 t/m 2008	
4.2 Website Stichting RTG	
5. Project Implementatie Nascholingsrapport (PIN)	- 8 -
6. Relaties	- 10 -
6.1 Acte de présence	
6.2 Raad voor Rechtsbijstand	
6.3 Klachtencommissie	
6.4 Tolknet en CAT	
6.5 NBTG	
6.6 Tolkenland	
7. Samenstelling directie, Raad van Toezicht en College van Advies	- 12 -

1. Voorwoord

In het jaar 2008 zijn de voorbereidingen getroffen voor een grondige renovatie van het Register. Na ruim 12 jaar was het onvermijdelijk, dat de nascholing van Tolken Gebarentaal en Schrijftolken zou worden geëvalueerd en geanalyseerd. In 2007 is daarvoor een commissie in het leven geroepen, die begin 2008 haar adviezen rapporteerde. Tegelijk met deze adviezen wordt de definitie voor kwaliteit heroverwogen.

Steun van alle betrokkenen en organisaties, maar in het bijzonder van UWV, hebben ertoe geleid dat het Project Implementatie adviezen Nascholingscommissie (PIN) zodanig kon worden voorbereid dat het begin 2009 van start is gegaan.

Mede ook dankzij een voltallig en goed functionerende Raad van Toezicht, de indiensttreding van een directieassistente met registerervaring én de instemming van Bert Nijman om nog een paar jaar beschikbaar te blijven voor het Register, is het jaar 2008 zo voortvarend verlopen.

Eenzijds lijken geregistreerde tolken steeds sterker doordrongen te raken van de noodzaak van nascholing. Anderzijds neemt het aantal registerleden dat moet worden herinnerd aan de noodzakelijke punten en de termijn nog niet af. De mogelijkheden voor nascholing nemen toe. Met het PIN project hoopt het Register de kwaliteit van de nascholing op een hoger peil te brengen.

De betrokken en kritische consument is daarbij, naast de beroepsgroep een belangrijke drijfveer en motivator.

Mede namens de leden van de Raad van Toezicht,

Dorothee Limburg, Linda Kahle, Stefan Russel en Gerard de Vijlder,

Marianne Harterink-Hilderink, voorzitter.

2. Stichting Register Tolken Gebarentaal

2.1 Geschiedenis

In 1995 startte de Nederlandse Beroepsvereniging Tolken Gebarentaal (NBTG) een werkgroep om te komen tot de onafhankelijke Stichting Register Tolken Gebarentaal op met als doelstellingen:

- Het registreren van gekwalificeerde tolken Gebarentaal in Nederland.
- Het bewaken van de kwaliteit van tolken Gebarentaal door specifieke opleidingsvoorwaarden te verbinden te stellen aan tolken bij registratie.
- Het bevorderen van de kwaliteit en professionaliteit van tolken Gebarentaal door nascholing verplicht te stellen, zodat de tolk voortdurend werkt aan het onderhoud van haar deskundigheid

Het plan van de werkgroep werd in 1997 unaniem door de leden van de NBTG goedgekeurd en het Register kon van start gaan met behulp van een projectsubsidie verleend door de ministeries Volksgezondheid Welzijn & Sport en Sociale Zaken & Werkgelegenheid. De statuten van de Stichting Register Tolken Gebarentaal (RTG) zijn notarieel verleden op 6 juli 2001.

De eerste website van de Stichting RTG was gereed in augustus 2001 en werd begin 2005 volledig gerenoveerd.

In 2005 is de registratie van Schrijftolken toegevoegd.

Eind 2006 werd een tijdelijke Nascholingscommissie geformeerd met de opdracht aan directie en Raad van Toezicht advies uit te brengen inzake de nascholingsvoorwaarden. Het adviesrapport door de Nascholingscommissie is uitgebracht in februari 2008.

2.2 Organisatie

Conform de statuten is de Stichting RTG samengesteld uit:

- De directeur/bestuurder, welke wordt benoemd door de Raad van Toezicht
- De Raad van Toezicht met
 - een onafhankelijke voorzitter
 - 2 of meer leden voorgedragen door de belangenbehartigers van de beroepsgroep tolken Gebarentaal;
 - 2 of meer leden door de belangenbehartigers van personen met een auditieve beperking
- Het College van Advies bestaande uit tenminste 5 leden
 - een lid op voordracht van bemiddelingsorganisaties voor Tolken;
 - een lid op voordracht van het Instituut voor Gebaren, Taal en Dovenstudies;
 - een lid op voordracht van overheidsinstanties die belast zijn met de uitvoering van het besluit doven tolkenvoorziening;
 - een lid op voordracht van de vakbond waarbij de Tolken Gebarentaal zijn aangesloten.

3. Bestuurszaken

3.1 Directie

Het Register wordt bestuurd door de directeur van het Register de heer Bert Nijman. Met ingang van 1 september 2008 geassisteerd door directieassistent Mevrouw Corrie van Jaarsveld, beiden in parttime functie.

De directie was in 2008 verantwoordelijk voor het registratie- en nascholingsysteem, het financieel/administratief beheer, het bureau van de Stichting RTG, het beheer van de website.

Daarnaast fungeert de directeur als aanspreekpunt voor geregistreerde tolken, de leden van de Raad van Toezicht en het College van Advies.

De directeur vertegenwoordigt de Stichting RTG bij het onderhouden van externe contacten. In voorkomende gevallen vertegenwoordigt de directieassistent de directeur.

3.2 Raad van Toezicht

De Raad van Toezicht kwam in 2008 in totaal 6 keer in vergadering bijeen.

De periodieke vergaderingen met de directeur vonden plaats in maart, juni, september en december 2008. Tijdens deze vergaderingen werd door de directeur verslag uitgebracht over alle lopende zaken, ontwikkelingen en beleid.

De Raad van Toezicht heeft met de directeur een extra vergadering gehouden om besluiten te nemen aangaande de voorstellen uit het rapport van de Nascholingscommissie.

De Raad van Toezicht heeft in 2008 eenmaal vergaderd zonder aanwezigheid van de directeur.

Voor de samenstelling van de Raad van Toezicht wordt verwezen naar pagina 12 van het jaarverslag.

3.3 College van Advies

Het College van Advies is in het jaar 2008 tweemaal bijeengekomen. Afsproken is om éénmaal per jaar het jaarverslag en éénmaal per jaar beleidszaken te bespreken. Tijdens deze vergaderingen is er ook ruimte voor het inbrengen van advies over actuele onderwerpen in relatie tot de Stichting RTG.

In 2008 was met name de opzet van het Pinproject onderwerp van gesprek en advies.

Voor de samenstelling van het College van Advies wordt verwezen naar pagina 12 van het jaarverslag.

3.4 Bureau

Het bureau van de Stichting RTG is gevestigd op het adres:
Theeroosweide 24, 3448 ZN WOERDEN.

Het bureau is telefonisch bereikbaar op maandag van 13.00 tot 18.00 uur.

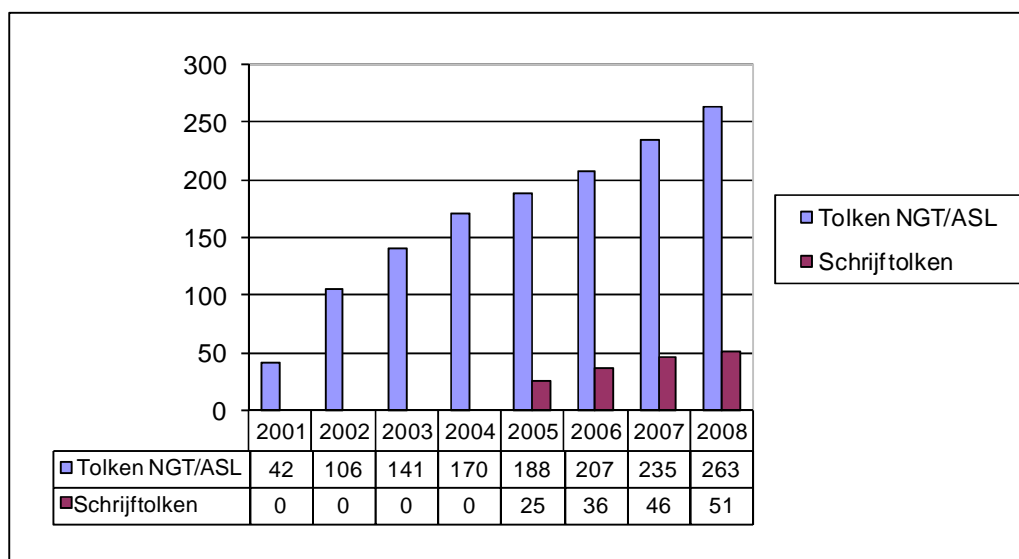
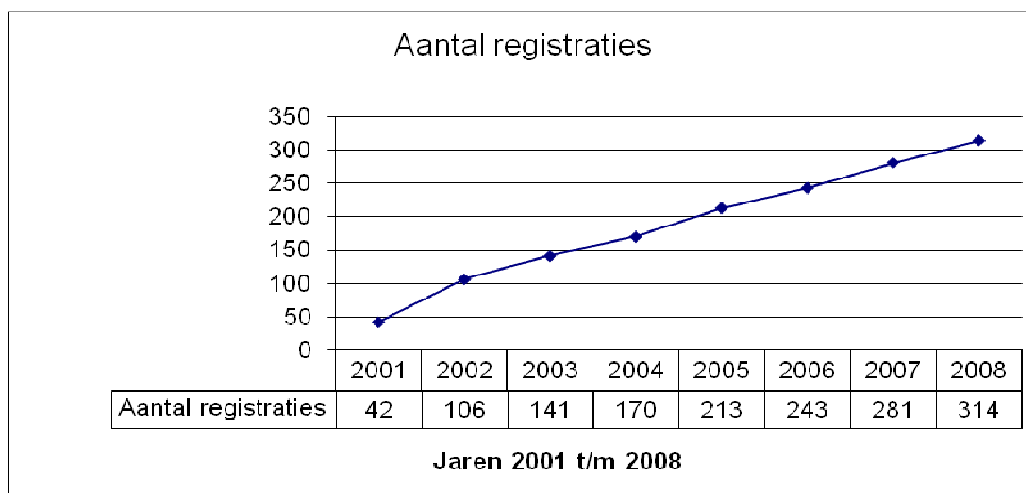
Naast het bestaande e-mailadres info@stichtingrtg.nl wordt het adres bureau@stichtingrtg.nl in toenemende mate ingezet voor communicatie over nascholing en algemene bureauwerkzaamheden.

De website van de Stichting RTG www.stichtingrtg.nl is kosteloos openbaar voor algemene informatie en het raadplegen van het Register van Tolken Gebarentaal en Schrijftolken.

Geregistreerde tolken hebben een geautoriseerde toegang tot de website voor onderhoud van persoonlijke registratiegegevens, inzage in hun individuele nascholingsstatus resp. het aanbod van nascholingen en het aanmelden van nieuwe nascholingsactiviteiten.

4. Het Register

4.1 Geregistreerde tolken jaren 2001 t/m 2008



In het jaar 2008 hebben 36 personen zich aangemeld voor registratie: 31 tolken NGT en 5 Schrijftolken (2007: 35 resp. 10).

Per 31-12-2008 zijn 3 tolken NGT uitgeschreven op eigen verzoek [2007: 4]:

Er vond dit jaar geen beëindiging van registratie plaats als gevolg van niet-naleving van de nascholingsvoorwaarden volgens artikel 12.4 van het Reglement. [2007: 3 tolken NGT].

Anderzijds werd aan 14 geregistreerden uitstel verleend om een tekort aan nascholingspunten in 2009 in te halen.

Per 31-12-2008 staan 307 personen geregistreerd. Het verschil met de bovenstaande tabel (314) komt doordat 7 personen als Tolk NGT én als Schrijftolk staan geregistreerd.

4.2 Website Stichting RTG

De toegankelijkheid van de website is gebaseerd op de richtlijnen zoals die zijn opgesteld door het Landelijk Bureau Toegankelijkheid (www.drempelsweg.nl). Het Landelijk Bureau Toegankelijkheid en de Stichting RTG hebben daartoe gezamenlijk een intentieverklaring ondertekend.

Ook in 2008 zijn diverse kleine verbeteringen aangebracht om de website te optimaliseren voor bezoekers, geregistreerde personen en administratief beheer.

5. Project Implementatie Nascholingsrapport (PIN)

Eind 2006 besloten directie en Raad van Toezicht van de Stichting RTG een nascholingscommissie in te stellen om advies uit te brengen over het te volgen beleid aangaande de nascholing voor tolken gebarentaal en schrijftolken. Het beleid ten aanzien van de nascholing staat geformuleerd in het Reglement van de Stichting RTG voor Tolken Gebarentaal en in het Reglement van de Stichting RTG voor Schrijftolken.

De opdracht die de nascholingscommissie meekreeg was advies uit te brengen over de beoordeling en waardering van nascholingsmogelijkheden voor tolken Gebarentaal en Schrijftolken uitgaande van de bestaande Reglementen.

Naar aanleiding van de adviezen van de nascholingscommissie zouden Raad van Toezicht en directeur van de stichting RTG kunnen besluiten hoe de adviezen kunnen leiden tot aanpassing.

Samenstelling Nascholingscommissie

De nascholingscommissie was samengesteld uit organisaties betrokken bij de voorziening tolk Gebarentaal en Schrijftolken:

- Nederlandse Beroepsvereniging Tolken Gebarentaal, afvaardiging namens de tolken Gebarentaal (voorzitter)
- Hogeschool Utrecht (secretaris)
- Nederlandse Beroepsvereniging Tolken Gebarentaal, afvaardiging namens de schrijftolken
- Kwaliteitsregister Tolken en Vertalers in het justitiële domein
- Dovenschap
- Nederlands Gebarencentrum

De nascholingscommissie heeft haar opdracht vervuld door na een studie van één jaar te komen met een uitvoerig en grondig rapport met 13 adviezen.

In februari 2008 heeft de nascholingscommissie haar adviesrapport gepresenteerd aan de Raad van Toezicht en de directeur van de stichting RTG.

In vervolg op deze presentatie hebben Raad van Toezicht en directeur van de stichting RTG extra bijeenkomsten belegd, waarin het rapport uitvoerig is besproken en bestudeerd op haalbaarheid en effecten. Tevens is overleg geweest met de Nederlandse Beroepsvereniging Tolken Gebarentaal en Huib Binkhorst van UVW en is het rapport voor advies voorgelegd aan het College van Advies.

Vanwege de complexiteit hebben de Raad van Toezicht en de directeur van het Register daarom gekozen voor een projectmatige aanpak:
PIN: Project Implementatie Nascholingsrapport

Projectmatige aanpak

PIN heeft tot doel om met de verworven adviezen te komen tot één Reglement voor tolken Gebarentaal en Schrijftolken, waarin naast uitvoeringsaspecten een eenduidige definitie, visie en doel van de nascholing wordt geformuleerd en een basisnorm voor kwaliteit. Aansluitend heeft het project tot doel het nieuwe Reglement te implementeren in de organisatie van de Stichting RTG.

Gewenste resultaten na de uitwerking van alle genoemde adviezen

- Het samenstellen van één reglement voor tolken Gebarentaal en Schrijftolken waarin niet alleen de uitvoering van de nascholing en de procedure wordt beschreven, maar tevens een eenduidige definitie, visie en doel van de nascholing wordt geformuleerd en een basisnorm voor kwaliteit;
- Een organisatiehandboek, waarin overzichtelijk alle elementen die betrekking hebben op beleid en uitvoering van het Register schriftelijk zijn vastgelegd, d.w.z. de structuur van de organisatie, de verantwoordelijkheden, eisen, criteria, protocollen en procedures.
- Het ontwikkelen van een meet- en registratiemogelijkheid waarmee kwaliteit en ervaring van de tolk gemeten kan worden, daarbij gebruik makend van de expertise van tolkvragers en externen, waaronder de Universiteit Leiden en de Hogeschool Utrecht.
- Implementatie van een nieuw, ofwel aanpassing van het automatiseringssysteem voor registratie van Tolken Gebarentaal en Schrijftolken ten behoeve van bezoekers, geregistreerden en websiteadministrator, waarin de registratie, de aanmelding, erkenning en overzicht van nascholing in overeenstemming zijn gebracht met de nieuwe nascholingsvoorwaarden.
- In de registratiemethodiek zal worden geïntroduceerd de mogelijkheid onderscheid in kwaliteitsniveaus van Tolken Gebarentaal en Schrijftolken te kunnen registreren. Dit op een zodanig objectieve en meetbare wijze dat daarop een eventueel onderscheid in beloning en daaruit voortvloeiend in de vergoedingsregeling door overheidsinstanties kan worden gebaseerd.

Financiering

In december 2008 zijn definitieve afspraken gemaakt waarbij de kosten van het project zullen worden gedekt door een subsidie van UWV.

Projectorganisatie

Voor de uitvoering van het project is in december 2008 een overeenkomst gesloten met Laagland'Advies te Houten voor de inzet van een projectleider.

Begin 2009 wordt een stuurgroep samengesteld ter controle op de uitvoering van het project door het te vormen projectteam.

Gerekend vanaf november 2008 heeft het project een looptijd van 1½ jaar, zodat wordt verwacht dat het project in april 2010 geheel kan zijn afgerond.

6. Relaties

6.1 Acte de présence

- Diploma-uitreikingen in februari en juli 2008 Hogeschool Utrecht
- Studiedag "Tolken en vertalen in het justitie- en publieke domein", juni 2008
- Voorlichting RTG-registratie aan afstuderenden HU, juli 2008
- EFSLI-congres, september 2008
- NBTG 20-jarig jubileum, september 2008
- Symposium 100 jaar NVVS, oktober 2008
- Symposium Hogeschool Utrecht, oktober 2008

6.2 Raad voor Rechtsbijstand

De Raad voor Rechtsbijstand in 's Hertogenbosch is door de minister van Justitie aangewezen om een aantal wettelijke taken uit te voeren die voortvloeien uit het beheer van het Kwaliteitsregister Tolken en Vertalers (KTV) en de 'Wet beëdigde tolken en vertalers' (Wbtv) zoals die door het parlement is aangenomen in 2007.

Het Kwaliteitsregister tolken en vertalers (Ktv) is per 1 januari 2009 opgeheven en vervangen door een nieuw register, het Register beëdigde tolken en vertalers (Rbtv). De wet beëdigde tolken en vertalers kende tot 1 januari 2009 een overgangsregeling waar onder andere werd bepaald dat voor Tolken Gebarentaal en Schrijftolken met een definitieve of voorwaardelijke inschrijving in het Ktv zonder inhoudelijke toetsing en kosteloos konden worden omgezet naar inschrijving in het Register beëdigde tolken en vertalers (Rbtv).

6.3 Klachtencommissie

In samenwerking tussen de NBTG en Dovenschap is in februari 2005 een klachtencommissie opgericht.

Het doel van de klachtencommissie is

- de gelegenheid bieden aan de opdrachtgever van de geregistreerde tolk(en) zich te beklagen over de verleende diensten;
- deze klachten te bespreken met de klager en degene tegen wie de klacht gericht is op basis van hoor en wederhoor;
- zo mogelijk te bemiddelen tussen klager en degene tegen wie de klacht gericht is om tot een bevredigende oplossing van het gesignaleerde probleem te komen;
- zo nodig een formele uitspraak te doen over het al dan niet gegrond zijn van de klacht en die uitspraak, met inachtneming van de privacy van de betrokkenen, bekend te maken;
- te dienen als signaleringspost voor wat er aan klachten leeft bij de klanten van de tolken gebarentaal en waar nuttig de klachten te bespreken in breder verband met als doel verbeteringen te vinden in het functioneren van de tolkdiensten in het algemeen.

De uitspraken van de Klachtencommissie worden anoniem gepubliceerd.

In 2008 is 1 uitspraak gepubliceerd op de website van de NBTG.

6.4 Tolknets en CAT (College van Advies Tolknets)

In 2008 werd de LCC (Landelijke Cliëntenraad Communicatievoorzieningen) omgezet in een College van Advies Tolknets (CAT) teneinde de goede relatie met stakeholders voort te zetten. De taak van het CAT is Tolknets te ondersteunen en adviseren bij het optimaliseren van de kwaliteit van zijn dienstverlening.

In 2008 werd 3 keer vergaderd.

De Stichting RTG heeft daar 1 keer aan deelgenomen.

Tolknets wordt jaarlijks geïnformeerd inzake tolken waarvan de registratie – al dan niet op eigen verzoek – is beëindigd.

6.5 NBTG

NBTG en de Stichting RTG kwamen in 2008 éénmaal op bestuursniveau bijeen.

Daarnaast verschaft de Stichting RTG informatie middels een periodieke 'column' in de Info, de maandelijkse uitgave voor NBTG-leden en door een mogelijke bijdrage tijdens NBTG-ledenvergaderingen.

6.6 Tolkenland

Tolkenland is het platform voor periodiek overleg tussen Dovenschap, NBTG, Stichting Tolknets, Hogeschool Utrecht, NVVS, Stichting Plotsdoven, Fodok, Simea, SSBD en de Stichting RTG.

Het platform levert een bijdrage aan regelmatige uitwisseling van informatie en tracht pro-actief in te spelen op actuele ontwikkelingen in het werkveld.

In 2008 heeft het structurele Tolkenland-overleg 4 maal plaats gevonden.

Daarnaast zijn in 2008 twee extra vergaderingen geweest over de annuleringsproblematiek bij tolkopdrachten en het onderzoek naar de mogelijkheden van tolk-tariefsdifferentiatie.

6. Directie, Raad van Toezicht en College van Advies Samenstelling 2008

Directie	in functie vanaf
Dhr. Bert Nijman, directeur	sept. 2004
Mw. Corrie J. van Jaarsveld, directieassistent	sept. 2008

Raad van Toezicht	in functie vanaf	in functie tot	herbenoeming [mogelijk]
Mw. Marianne J.A. Harterink-Hilderink, voorzitter	juni 2007	juni 2010	ja
Dhr. G. de Vijlder, Stichting Plotsdoven	febr. 2008	febr. 2011	
Mw. Linda E. Kahle, NBTG	dec. 2007	dec. 2010	ja
Mw. Dorothee H. Limburg, NBTG	okt. 2004	okt. 2010	nee
Dhr. Drs. Stefan R. Russel, Dovenschap	april 2004	april 2010	nee

College van Advies	In functie vanaf
Dhr. Drs. Rick van Dijk, Hogeschool Utrecht	nov. 2001
Mw. Drs. Agnes J. Zonnenberg, Stichting Tolknet	mei 2002
Dhr. Huib R. Binkhorst, UWV	april 2004
Dhr. Jeroen Bolt, Menzis. In functie van april tot december 2008	